

Queridos amigos de la agricultura biodinámica,

En esta circular queremos informar acerca de los acontecimientos del 2008 y darles una visión interior del trabajo del Consejo al igual que las sugerencias adicionales sobre el tema actual del año; también queremos darles un anticipo del tema venidero.

Nosotros en la Sección estamos felices por el elevado número de participantes de las Semanas de Estudio de Enero y aguardamos expectantes la Conferencia de febrero.

¡Les deseamos a todos una calma y contemplativa fiesta de Navidad y el mejor Año Nuevo posible de 2009!
¡Hasta pronto!

Con cálidos saludos,

Nikolai Fuchs

Stefan O. Mahlich

Sobre el nuevo Tema del Año

Nikolai Fuchs

¿Cuál resultará ser nuestro nuevo tema del año? Esta es la pregunta que siempre abordamos en nuestra Reunión del Consejo de otoño, que se realizó este año en Bad Saarow del Este de Alemania. En la búsqueda de un tema compiten varios puntos de vista. Así, en los últimos años hemos alternado entre un año con un tema que se dirigía más a lo externo y al año siguiente uno dirigido más a lo interno. ‘El Curso sobre Agricultura’ es por cierto un tema dirigido más hacia lo interno por lo que desde este punto de vista el 2009 sería el momento para un tema dirigido más hacia lo externo. Esto no significa que la elección del tema deba ser necesariamente de una naturaleza general, si se dirige más hacia lo externo. ‘La Espiritualidad y la Agricultura’ fue un tema sensible, aún cuando estaba dirigido hacia lo externo. De este modo vinieron muchas personas que nunca antes habían estado en la Conferencia Agrícola de Dornach.

Existen, sin embargo, otros aspectos en la elección de un tema como, por ejemplo, el vincularlo con los temas anteriores. Hemos experimentado que en verdad se deberá considerar este aspecto, aunque según van saliendo las cosas en la vida a menudo el resultado es algo diferente a nuestras expectativas originales. Es más como cuando uno camina por un paisaje de colinas y recién al llegar a la parte superior de una colina se divisa la vista de la colina siguiente.

En este sentido nos estamos moviendo hacia un tema que atañe posiblemente al principio del Cristianismo. Se encuentra todavía abierto el modo en que se tratará el tema. Mientras que todos los miembros del Consejo podrían acompañar la *esencia* del tema todavía se plantean preguntas acerca de cómo formularlo y comunicarlo. Algunas personas podrían ver aquí problemas graves, en especial si aparece la palabra Cristiano en la fraseología del tema.

En primer lugar quisiera ingresar en la esencia del tema y con posterioridad elaborar las consideraciones acerca del tema de la comunicación. En la agricultura biodinámica se le ha dado más o menos el mismo peso a la meta de producir alimentos que sirvan para permitir que las personas sean pensadores activos de un modo libre y a la meta de desarrollar la tierra. En la conferencia ‘Espiritualidad y Agricultura’ Sergei Prokofiev habló no sólo acerca de sanar la tierra sino incluso de ‘consagrar’ la tierra. El ‘sanar’ lleva dentro de sí un gesto interior muy ligado con el principio del Cristianismo. El sanar requiere de una atención interior, una devoción amorosa, altruismo, creer en el desarrollo, confiar en una autoridad superior. El ‘consagrar’ significa ir más allá de esto. Con la consagración juega un papel la admiración, elevando, ‘colocando algo en la luz de Dios’. Por ejemplo, si concebimos a la tierra como el cuerpo de Cristo, entonces se instalará de inmediato una actitud interior hacia el trabajo totalmente diferente a la común de todos los días. El cuidado de la tierra será motivado no sólo por la finalidad de sustentar a la tierra para las generaciones venideras, sino que se convertirá en un gesto de trabajo interior, según el cual la mirada penetrante está focalizada sobre un momento muy lejano del futuro –y podría ser el momento de la redención. El liberar al espíritu de la materia, la transubstanciación, se volverá una posibilidad a ser tenida en cuenta.

No obstante, el principio Cristiano no yace solamente en el futuro. A más tardar, por 2000 años ha estado este impulso unido íntimamente con la tierra, especialmente desde que se hundieron en la tierra las gotas de la sangre de Cristo. Todo su acto de morir dentro del cuerpo de la tierra constituye la encarnación del principio divino sobre la tierra y plantea la pregunta, dónde se encuentran Cristo y el principio Cristiano después de la resurrección. La tierra como ‘cuerpo de Cristo’ contiene más que la matriz física. Incluye también el entorno inmediato de la tierra, la envoltura etérica, la esfera vital de la tierra. Esta esfera se caracteriza por permear de tal modo todas las formas de vida que se compone de ellas. En este proceso de permeado, en dar nacimiento a las relaciones encontraremos el principio Cristiano. A más de esto, ¿no obra siempre el principio Cristiano a través de las acciones inspiradas también por el Cristianismo?

La *Landwirtschaft*, tal como la podemos entender actualmente como agricultura y no en el sentido de la agricultura de labranza, es el origen de la cultura en general. El cultivo de la tierra y con ello el fin de la existencia nómada a medida que la gente se asentaba, la domesticación de los animales salvajes y la crianza dirigida a la finalidad de la fructificación de la naturaleza abastecedora son características del proceso de transformación, en donde la labranza y la cría de animales domésticos hizo posible la civilización; y con eso, una forma de vida superior que está por encima del nivel de las necesidades personales inmediatas. En cuanto a esto la agricultura que combina el cultivo con la cría de ganado, como se la encuentra especialmente en Europa central, juega un papel fundamental. El hecho de que el niño Cristo de la mitología Cristiana nació en un establo con el buey y el asno puede ser tomado como una imagen que nos habla. Los pastores –nómades- siguen a la estrella y ofrecen sus regalos en el establo, y llevan la luz de lo que contemplaron hacia afuera a los campos. El mesonero abre su establo para los pobres viajeros –por así decir, el último hecho Cristiano pre-Cristiano.

Cuando trabajamos una granja (de manera biodinámica) hoy en día, (ver nuestra conferencia de 2001 “Yo trabajo de manera biodinámica -¿por qué?), lo hacemos con la conciencia de que la ‘producción’ no lo es todo. El mercado es importante, por cierto,

pero sólo regula las necesidades de la gente. Cuando producimos alimentos que son benéficos para el desarrollo de la libertad humana, y cuando cuidamos la tierra con una mirada penetrante que llega hasta lejos en el futuro, cuando procuramos establecer las relaciones humanas en las granjas y en el mercado, que liberan el potencial de las personas para el desarrollo, ¿no estamos estimulados por un impulso interior, intuitivamente más que concientemente, con un origen totalmente Cristiano?

Una dimensión del Cristianismo pareciera estar, por así decir, entrelazada en la agricultura; y uno de los motivos que nos lleva a trabajar la granja de manera biodinámica está al menos íntimamente relacionada con el principio Cristiano. Si nosotros como Sección queremos trabajar sobre los fundamentos espirituales, entonces podremos focalizarnos sobre el motivo Cristiano, el principio Cristiano como un fundamento quizás esencial. Y haremos bien con esto, si nuestra intención es fortalecer este filamento.

No obstante, surge la pregunta de ¿cómo va a ser nuestra posición y cómo queremos que sea en el mundo exterior con este tema? Al principio parece raro traer a la agricultura directamente junto al Cristianismo, al fin y al cabo, a menudo separamos a la 'iglesia' del 'trabajo'. No obstante, hay cuadros del Valle Loetschen (Austria) –donde nosotros desde el Glashaus llevamos a cabo nuestra Universidad de verano- que ni siquiera tienen setenta años, que muestran al sacerdote a comienzos del verano acompañando al ganado a las pasturas de la montaña con su bendición. El Cristianismo y la actividad diaria estaban por lo tanto estrechamente ligados hasta hace poco. O bien, podemos pensar en la fiesta de la cosecha que todavía se celebra de manera activa en muchas parroquias. Esta relación no está, por lo tanto, tan alejada en el pasado. Pero, por supuesto, estamos viviendo hoy en día en un mundo secularizado. Y en dicho tipo de mundo resulta difícil que un movimiento, que, en todo caso, está sospechado de ocultarse en el esoterismo sombrío, tome una postura en relación a un tema como éste. ¿Provocaría dicho tipo de tema una destrucción de los puentes –por ejemplo, con todos los demás movimientos ecológicos- o construirá nuevos puentes? ¿O en verdad sería bueno traer este tema, porque quizás más personas de las que podríamos pensar en un primer momento ven la conexión interior entre la agricultura y el Cristianismo y están buscando los puntos de partida?

Existen de hecho preguntas vivas como ¿qué nos retiene de utilizar nuestros cereales como combustible? ¿Por qué sufrimos con los jabalíes jóvenes castrados? ¿Por qué queremos cuidar nuestro ganado de acuerdo con su ser? Sin embargo, sobre todo, está la pregunta ¿cuál es la posición sobre este tema en el resto del mundo que no está bajo la influencia Cristiana? ¿Les afrenta este tema?

Según mi visión el principio Cristiano es un principio que va más allá de las creencias religiosas particulares, que ustedes pueden encontrar también como un elemento en las demás religiones. Para nosotros en la Sección y en el Consejo resulta realmente evidente que sólo trabajaremos hacia un tema en el cual puedan encontrarse todas las culturas del mundo. Así, se sugirió conseguir disertantes de otros grupos culturales para este tema.

Por supuesto, está la pregunta de si deberíamos dejar solamente que hable la sustancia del tema, es decir, que hable por sí misma debido a su naturaleza delicada, en el modo en que se presenta y se trabaja el tema, sin dejar que ocurra explícitamente el término 'Cristiano'. En vez de ello podríamos hablar acerca del mundo espiritual, o poner

énfasis más bien en el principio Micaélico. O bien cuestionarnos la relación con las demás religiones en el tema del año.

Sin embargo, quizás todo dependa de llamar a las cosas por su nombre. ¿Se encuentra en esto la llave para proporcionarle más fuerza al principio en sí? - ¿Fuerza que quizás necesitamos con urgencia? Si nos fuéramos a esconder, entonces podríamos plantear la pregunta ¿de quién nos estamos escondiendo y por qué razón? ¿Correspondería a lo que postulamos?

El Consejo se ocupará más estrechamente de hallar el tema en su reunión de febrero. El título de la conferencia siempre nace en el otoño antes de la conferencia; y puede diferir levemente del título del tema del año.

¡En todo caso, en esta coyuntura agradecemos a todos aquellos del Consejo que han estado pensando más sobre el nuevo tema del año y nos pasaron sus consideraciones desde la última reunión!

El camino dentro del Curso sobre Agricultura de Rudolf Steiner

Christoph Goebel

En ocasión de la Reunión del Consejo en Bad Saarow, Alemania, del 30.10 al 2.11.2008
Aforismos sobre los aspectos: fertilización

Ánimo, versos, meditación, relación personal, recuerdo, lo que es efectivo, conciencia.
El verso del Calendario del Alma (27.10-2.11) correspondiente reza:

Es spriessen mir in Seelensonnenlicht	In sunlight of my soul are sprouting now
Des Denkens reife Fruechte,	The ripening fruits of thinking;
In Selbstbewusstseins Sicherheit	To certainty of conscious self
Verwandelt alles Fuehlen sich.	All feeling now transforms itself.
Empfinden kann ich freudevoll	Now I can sense in joyful mood
Des Herbstes Geisterwachen:	The autumn spirit waking:
Der Winter wird in mir	The winter will in me
Den Seelensommer wecken.	Wake summer of the soul.

Brotan en la luz solar de mi alma
los frutos maduros del pensar,
y en la seguridad de la autoconciencia
Se transforma todo sentir.
Puedo advertir con alegría
El despertar del espíritu otoñal:
El invierno avivará en mí
El verano del alma

Se podría interpretar como si esto ocurriría sin mi participación activa, como si los frutos maduros de mi pensar estarían simplemente a mi disposición, como si yo sólo tuviera que aguardar el acontecimiento del verano que despierta el alma.

Precisamente con este verso, me parece, se hace evidente que el transcurso del año, seguido por el alma de semana a semana, me dota con posibilidades, con su potencial, que yo, por mi parte, debo asumir de manera conciente a fin de que puedan volverse

fructíferos dentro mío; es decir, a través de una percepción despierta y una experiencia que abre el camino. Se me muestran las posibilidades; se requiere de mi actividad para que ellos fructifiquen.

Por último, esto es válido para cada uno de los textos de Rudolf Steiner –lo tomamos con nuestro intelecto. Nos podemos volver despiertos de un modo sensible al hecho de que existe más contenido en él de lo que nota nuestro intelecto a primera vista. Nuestro sentimiento dirigido adecuadamente por el pensar claro puede entonces penetrarlo, usando la experiencia de un modo diferenciado, y abrir capas más profundas. Así, de cada texto de la ciencia espiritual emergen las tareas implícitas del mismo, tareas que están esperando ser asumidas. Se crean de esta manera las herramientas para el conocimiento.

El Curso sobre Agricultura es a su manera único: la espiritualidad más elevada está combinada con las instrucciones para la actividad práctica. En su informe de Dornach sobre el Curso sobre Agricultura Rudolf Steiner habló acerca de una fiesta antroposófica de Pentecostés y de un rasgo antroposófico, que había sido una alegría experimentar desde la Conferencia de Navidad. Si queremos volcarnos adecuadamente al contenido del Curso sobre Agricultura, es decir, volvernos hacia el mismo de modo tal que surja en nuestras almas el fruto del conocimiento y el fruto de la voluntad, resulta esencial un ánimo adecuado. Por un lado, esto crecerá a partir del contenido del Curso y, por otro lado, a partir de la conciencia de la posición que ocupa el curso dentro del trabajo de la vida de Rudolf Steiner. El Curso sobre Agricultura se llevó a cabo cinco meses y medio después de la Conferencia de Navidad y de la Fundación de la Escuela Superior Libre de la Ciencia Espiritual. Se habían leído los contenidos de la Primera Clase de la Escuela Superior hasta la Lección 14^a. Después del Curso sobre Agricultura siguió la Lección 15^a. En ambas lecciones los elementos tierra, agua, aire y fuego están en el centro de las instrucciones; enmarcan el Curso sobre Agricultura. Ellas resuenan juntas. Tres meses y medio después se dio la última alocución de Rudolf Steiner como el final de su abrirse camino a través de la palabra hablada. Esto fue seguido desde su lecho de enfermo por las Cartas a los Miembros, Los Pensamientos Guías como ‘perlas’ y ‘piedras preciosas’, que contienen innumerables semillas para el trabajo independiente del estudioso, así como ‘La Historia de mi Vida’. La visión general de estos hechos espirituales, entre los que ocurre el acontecimiento de Koberwitz, revela el carácter testamentario que tienen estas conferencias.

Recordando, una y otra vez, el logro casi supra-humano de Rudolf Steiner –trayendo el conocimiento y los impulsos de la voluntad para renovar la cultura a partir de su investigación espiritual en la corriente evolutiva de la humanidad –prepara un terreno fértil de admiración en el alma a fin de comprender cada vez más profundamente el contenido del Curso sobre Agricultura en su verdadera dimensión. El Curso sobre Agricultura aparecerá entonces como una parte de una futura cultura de misterio.

Podríamos describir el motivo dominante del Curso sobre Agricultura como la fertilización en el sentido más amplio. En la segunda conferencia Rudolf Steiner describe la formación de la semilla como la clave para entender las condiciones bajo las cuales puede influir el cosmos sobre la tierra, y qué condiciones deberá originar el hombre para hacerle posible al cosmos influir sobre la tierra. Él describe la afinidad, el parentesco de estar entre las plantas y las ‘corrientes’ que entran desde el cosmos, la descomposición de la sustancia terrenal en ‘polvo del mundo’ como un requisito previo

para el obrar directo del cosmos sobre ella, etc. Un concepto de la evolución se vuelve accesible cuando abarca la muerte y la resurrección. El ser humano tiene un papel importante en la evolución que se mueve hacia adelante.

Si giramos nuestra atención a la conferencia del 31 de diciembre de 1922 nos ayudará a entender lo enorme de la tarea (arriba señalada), que se le otorga al hombre en la evolución. Esta conferencia pide ser absorbida dentro del alma de manera profunda; puede sacudir al alma entera y ponerla en un estado de impacto, un estado que está llamando para ser transformada en una potencia fértil. Se asemeja a una lección esotérica; si bien esta conferencia no puede ser relatada aquí. Rudolf Steiner concluye con una descripción, una poderosa imagen del futuro, que resume y condensa todo lo desarrollado hasta el momento. El mundo se convertirá en un templo, en donde el hombre a través de su sacrificio celebrará un ritual cósmico. En este templo del mundo es la responsabilidad del hombre, a través de su servicio y sacrificio, dar origen a la transubstanciación del mundo de las estrellas que se ha convertido en materia de nuevo hacia dentro del espíritu. Este acontecimiento se resume en dos frases:

Es nahet mir im Erdenwirken	In Earth-activity draws near to me
In Stoffes Abbild mir gegeben,	Given to me in substance-imaged form
Der Sterne Himmelswesen:	The heavenly Being of the Stars.
Ich seh' im Wollen wie sich liebend wandeln.	In willing I see them transformed with Love.
Es dringen in mich im Wasserleben,	In watery Life stream into me,
Im Stoffes Kraftgewalt mich bildend,	Forming me through with Power of substance-force,
Der Sterne Himmelstaten:	The heavenly Deeds of the Stars.
Ich seh' im Fühlen sie sich weise wandeln.	In Feeling I see them transformed with Wisdom

Se me acerca en la actividad de la Tierra
En forma de imagen de substancia
El Ser celestial de las Estrellas.
En el querer las veo transformadas con Amor.
En la Vida acuosa fluyen hacia dentro de mí,
Moldeándome con el Poder de la fuerza de substancia,
Los Hechos celestiales de las Estrellas.
En el Sentir las veo transformadas con Sabiduría.

Lo que se ha convertido en sustancia a partir del ser del zodiaco (las estrellas fijas) es devuelto como un sacrificio a través del querer amoroso. Lo que ha fluido hacia abajo de manera etérica para formarme desde los hechos de las estrellas (los movimientos de los planetas) se transforma de nuevo como sacrificio a través de la sabiduría del sentir.

Surge una imagen de la más encumbrada de las tareas humanas en el futuro; en sus propias palabras Rudolf Steiner dice, “este es el comienzo mismo de lo que tiene que suceder, si la antroposofía ha de cumplir su misión en el mundo”. Después de este relato se quemó el Goetheanum. El ver al Curso sobre Agricultura en relación con esta tarea futura podrá parecer evidente, en verdad de hecho justificado y necesario.

En su informe del 20 de junio de 1924, Rudolf Steiner, señalando al rasgo esotérico existente desde la Conferencia de Navidad, llamó al curso sobre Agricultura “una verdadera fiesta antroposófica de Pentecostés”. Lo que quiere decir con esto puede hacerse claro a través del verso ‘Pentecostés’ (Verso y Meditaciones):

Wesen reiht sich an Wesen in Raumesweiten,
Wesen folgt auf Wesen in Zeitenlaeufen,
Verbleibst du in Raumesweiten, in Zeitenlaufe,
So bist du, o Mensch, im Reiche der Vergaenglichkeiten.
Ueber sie aber erhebt deine Seele sich gewaltiglich,
Wenn sie ahnend oder wissend schaut das Unvergaengliche,
Jenseits der Raumeswelten, jenseits der Zeitenlaeufe.

Creature ranks with creature in the widths of Space,
Creature follows creature in the rounds of Time.
Linger, oh Man, in widths of Space, in rounds of Time, -
You are in realms that fade and pass away.
Yet mightily your soul rises above them
When you divine or knowingly behold the Eternal
Beyond the confines of Space, beyond the flow of Time.

La criatura está al nivel de la criatura en las amplitudes del Espacio,
La criatura sigue a la criatura en las vueltas del Tiempo,
Medita, oh Hombre, sobre las amplitudes del Espacio, sobre las vueltas del
Tiempo
Tú estás en los ámbitos que desaparecen y pasan.
Mas poderosamente tu alma se eleva sobre ellos
Cuando adivinas o con conocimiento contemplas lo Eterno
Más allá de las fronteras del Espacio, más allá del flujo del Tiempo.

En el Curso sobre Agricultura Rudolf Steiner recalca la sabiduría de los viejos dichos del campo, “la gente expresaba un dicho y sabía qué hacer”. Eso ya no funciona más hoy en día. Sin embargo, ¿no son los muchos versos de Rudolf Steiner un desarrollo ulterior de la anterior sabiduría del campo? Son palabras o frases cortas acuñadas, que contienen una gran riqueza del alma viva y del poder del espíritu en una forma muy condensada. Si nosotros, como individuos, dedicamos nuestra atención a este contenido una y otra vez, entonces nos llevarán a ‘saber’ lo que ha de hacerse, -o, en otras palabras, se fortalecerá la facultad de la intuición moral. Eso es lo que quiere decir el adivinar y avistar en ‘Pentecostés’.

Básicamente, cada oración de la ciencia espiritual pide ser un estímulo para esta adivinación y avistamiento. Esto se ajusta especialmente a los ‘enigmas’ del Curso sobre Agricultura, donde nos damos cuenta que hay que superar un umbral.

En el informe de anterior leímos que la agricultura se alejó más de los principios racionales que de cualquier otra cosa debido a la visión materialista del mundo. Podemos llegar a la conclusión de que la tarea es reconocer al Curso sobre Agricultura como un conjunto fundamental de instrucciones para la racionalidad científico-espiritual del cultivo, que lleva directamente hacia dentro de la actividad práctica a partir del conocimiento del espíritu.

Resulta necesario tener la versatilidad/vivacidad interior de nuestra capacidad de conceptualizar a fin de acercarse al ámbito de la racionalidad espiritual. En nuestro Pensamiento Guía “Lo que se revela cuando miramos hacia atrás a las vidas terrenales

repetidas” encontramos una riqueza de sugerencias de las maneras de practicar esta versatilidad, en especial en el relato de la memoria cósmica.

El poder de la memoria es una facultad totalmente humana, porque, al igual que el pensar, se puede abrir al mundo espiritual. Hace posible nuestra vida interior. La memoria cósmica incluye a toda la evolución humana. En nuestro Pensamiento Guía las etapas evolutivas de la humanidad se muestran en tres épocas cósmicas, desde los seres humanos como individuos independientes de la actualidad hasta su propia existencia dentro de la deidad directamente a través de estar a salvo y seguros en el regazo de los dioses. Se muestra cómo estas etapas pasadas del ser son cualidades que siguen viviendo hoy en día. Como seres humanos modernos estamos constituidos de manera tripartita, con la naturaleza física, el alma y el espíritu a través del ‘pasado’ que sigue obrando, que es memoria cósmica. Este obrar continuado se revela de un modo esencialmente muy diferenciado en nuestras vidas terrenales, en la vida entre la muerte y un nuevo nacimiento, como así también en el dormir y despertar. Dichos ‘pasados’ son en realidad (en su obrar) no pasados e idos, sino que siguen obrando. El experimentar cualitativamente por uno mismo a través de ejercicios lo que se bosquejó aquí –dirigido por el pensar claro- es una enseñanza para la versatilidad o vivacidad interior. En particular los Pensamientos Guías ofrecen las sugerencias más diversas para dichos ejercicios.

En primer lugar, hay que señalar un poderoso obstáculo que se atravesará en nuestro camino. Como hijos de nuestra época estamos moldeados por el pensamiento abstracto, por la intelectualización. Esto es necesario para el desarrollo de la libertad. No obstante, sólo podemos estimar con mucha dificultad la medida completa y la unilateralidad con que ha ocurrido esto y la manera impresionante con que nos atrapa la tendencia hacia la intelectualización. A mí me parece como si fuera una segunda ‘piel’ o incluso como una ‘armadura’ alrededor de mi vida anímica, que, para empezar, no siento para nada como siendo foránea. Si procuramos reconocer la naturaleza del intelectualismo, hay una cosa particularmente notoria: en principio, capturaré todo tipo de contenido; no repararé en nada espontáneamente. Realmente resulta notable que Rudolf Steiner, pocos días antes de su última alocución el 23 de septiembre de 1924, habla en detalle acerca del intelecto. Lo caracteriza como la cualidad del alma que más se puede emancipar de lo fundamentalmente humano. Allí habla de los obstáculos más fuertes imaginables que plantea el intelectualismo para las revelaciones de lo espiritual. Me parece que estamos moralmente obligados a fortalecer nuestra conciencia de ello. Necesitamos entusiasmo interior para transformar el intelectualismo, para elevarlo a la espiritualidad, a fin de vencer su singularidad emancipada sin perder la claridad del pensamiento adquirida a través del mismo. La versatilidad interior se volverá posible, aparecerán cada vez más nuevas conexiones, en donde habrá algo ya conocido, según el punto de vista desde el cual se considere.

En el lenguaje del Curso sobre Agricultura esto significa adquirir una relación personal con lo que tenemos delante nuestro, con el estiércol, con la fertilización, con todas las partes de nuestro trabajo. A través de esta conexión personal formamos nuestra propia conexión con el mundo; está caracterizada por la conformación y el mantenimiento de las conexiones entre las cosas y el modo en que aparecen en el espacio y en el tiempo. Hasta el punto al que triunfemos lograremos una cualidad de conciencia que va más allá de la conciencia de todos los días de los objetos. De este modo, un indicio de que detrás de todos los fenómenos hay algo obrando se puede convertir en una sensación y

sentimiento que puede llevar a la certeza, y entrar paulatinamente en nuestro ánimo general de la vida.

Para concluir deberíamos ver brevemente a la conciencia como la base misteriosa de lo mencionado hasta ahora, pues al observarla más de cerca nos daremos cuenta que la conciencia tiene un efecto mucho mayor de lo que normalmente nos damos cuenta. La voz de la conciencia habla de manera perceptible o incluso nos golpea en el caso de una trasgresión extrema. Aún cuando duele, su efecto es siempre positivo. Si nuestra actitud interior es positiva, por ejemplo, con la intención de captar la cualidad de una cosa, el ser de algo que estamos enfrentando, es aquí la voz de la conciencia la que siempre resuena también, aunque sea de manera muy suave, -aguardando hasta tener nuestra atención. Todo lo que viene a nuestro encuentro, ya sea una impresión desde afuera, o una idea desde adentro, pone de relieve un sentimiento más o menos tierno en el alma. Éste puede crecer, puede volverse conciente, tan claro que se lo puede expresar. Emerge de este modo el contenido moral de la impresión. El proceso de irse dando cuenta, para lo cual son necesarios la actividad interior, el esfuerzo y la paciencia, puede ser caracterizado como meditación y sus resultados como fertilización.

En el curso sobre Agricultura se lo llama al agricultor un meditador de acuerdo a su ser. Hoy en día, esto, su campo interior de trabajo, deberá ser conquistado además de su campo exterior de trabajo. Resulta esencial prestar atención a ambos de manera esmerada y cuidadosa. Entonces se fertilizarán entre sí.

Informe sobre los viajes antes y durante la Reunión del Consejo en Bad Saarow, Alemania, del 30.10 al 2.11.2008 (que apareció en el Boletín semanal 'Das Goetheanum' el 14.11.2008, N°46)
Nikolai Fuchs

Fue de lo más afortunado, también con respecto a nuestro tema del año, que nos invitaran a llevar a cabo nuestra reunión en Bad Saarow, a unos 80Km al sudeste de Berlín. Bad Saarow es un lugar histórico para el movimiento biodinámico; aquí es donde se encuentra Hof Manenhöhe, una de las granjas biodinámicas más viejas, que tiene ahora una historia de ochenta años detrás suyo. La granja ha experimentado muchos cambios sociales –el nacional-socialismo, el comunismo, el “Wende” (cambio de sistema) en 1989 y la situación actual. Hoy viven allí casi 40 personas, aunque no bajo condiciones fáciles; la granja se ubicó después de todo en uno de los lugares más pobres, con pocas bendiciones naturales.

En la década de los 30 se realizaron muchas conferencias biodinámicas en Bad Saarow, en parte en edificios que recién volvieron a estar accesibles nuevamente después del *Wende*. Así, en la carrera para tomar impulso de la reunión del Consejo el Sektionskreis pudo encontrarse en la versión actual del Park Café, el edificio donde anteriormente se llevaron a cabo las reuniones biodinámicas. También fue posible visitar la Casa Demeter que la Princesa Franziska zur Lippe había puesto a disposición del movimiento biodinámico en 1939. Un poco más lejos, en las costas del Lago Scharmuetzel la residencia de verano del Canciller Michaelis está siendo renovada actualmente. Fue Michaelis quien sostuvo como asesor al movimiento biodinámico hacia fines de la década de 1920 y comienzos de la década de 1930 y quien, por ejemplo, dio el impulso para la marca comercial Demeter.

Haciendo uso de la oportunidad de encontrarnos en un lugar tan al Este, decidimos concertar un viaje a Koberwitz, en Silesia, antes de la Reunión del Consejo. Manejamos dieciséis de nosotros primero a Wroclaw (Breslau), donde nos saludó Roman Sniady, nuestro colega y guía polaco. Fuimos a través de las oscuras sendas y callejuelas, que, en parte todavía tienen las marcas de la guerra –el 70% de Wroclaw fue destruida en la guerra-, pasando edificios en los cuales dictó conferencias Rudolf Steiner en 1922 y 1924, hacia el centro, el núcleo del cual está ahora hermosamente renovado. No obstante, la historia del siglo XX pocas veces aleteó a mi alrededor como lo hizo en Wroclaw; aunque viven hoy allí otras personas que las de antes de 1945 como resultado del re-aseñamiento posterior a la guerra. Allí las revueltas históricas pueden sentirse directamente no sólo en los lugares sino también en la gente.

A la mañana siguiente manejamos hacia Koberwitz –pasando el Liceo donde Rudolf Steiner dictó las Conferencias sobre el Karma. A medida que salimos del conurbano de Wroclaw, que parecía querer continuar para siempre, nuestra perspectiva se abrió a los amplios paisajes. Mientras que el día anterior habíamos manejado por bosques de pinos y abedules, lo que nos hizo llegar a la conclusión de que el suelo era arenoso, ahora se manifestaba, auspiciosa y oscuramente a través del fresco maíz de invierno, el rico suelo negro.

La comarca de Koberwitz se encuentra entre las comarcas más ricas de Polonia. Eso se debe no solamente al suelo negro, sino a la habilidad del Consejo de vender esta tierra buena, que yace como lo hace en las intersecciones de carreteras estratégicamente ventajosas, a inversores que están levantando edificios al estilo occidental con ‘diseños del complejo IKEA’; éstos son ahora el orgullo y la alegría de los conductores del Consejo. Después de pasar un nuevo edificio de jardín de infantes y colegio, pero también los predios que se desmoronan de un instituto de semillas de maíz y trigo todavía en actividad, llegamos a la mansión. Hermosamente renovada en marrón claro, con piedras angulares contrastantes, se erige en los terrenos de un extenso parque, con los rasgos de un parque inglés en la zona circundante y justo al lado de la mansión con una especie de paisajismo francés algo inequívoco. Dentro de la mansión en sí nos dimos cuenta del empanelado de madera oscura y al lado del mismo un empapelado de tela y ventanas con ornamentos de Art Nouveau que parecía sosegadamente derrochador; éstos habían sido diseñados por la Condesa Johanna von Keyserlingk y abrían la vista hacia el parque. Los cuartos en sí –la mansión es más ancha que profunda- son algo más pequeños de lo que yo había imaginado. El cuarto de la planta baja, en donde Rudolf Steiner dictó el Curso, habría sido apretado para los participantes.

En el ‘salón’ azul del piso superior nos encontramos con los conductores del consejo local y la gente de relaciones públicas del consejo. Por medio de tecnología moderna se nos explican las ventajas económicas de la ubicación –y, en el cierre, llegamos a un acuerdo entre todos de organizar un evento agrícola en Koberwitz, quizás en 2010, y de poner en marcha una exposición permanente sobre Rudolf Steiner y el Curso sobre Agricultura. Por sí solo esta perspectiva de colaboración hizo que valiera la pena el viaje.

Después de tomar una foto grupal frente a la placa de Rudolf Steiner nos quedó algo de tiempo en el anterior cuarto de conferencias del Curso sobre Agricultura. Ueli Hurter tenía con él el original de una carta de Rudolf Steiner al Conde von Keyserlingk, el cual nos leyó dejando en claro cómo la elección de esta jurisdicción estaba muy

estrechamente vinculada con Rudolf Steiner. Koberwitz fue el lugar más oriental en donde se quedó Rudolf Steiner. Fue quizás por una buena razón que eligió este lugar. Veamos si se puede desarrollar nuevamente desde él una perspectiva. Luego intentamos recordar la situación en aquel momento y tuvimos algunos pensamientos sobre la agricultura biodinámica en el Este.

Los otros viajes a Berlín y a Frankfurt sobre el Oder (las ventanas de la iglesia con el Ciclo del Anticristo en el Marienkirche) como así también a las granjas biodinámicas nos permitieron experimentar toda la fuerza de la historia del siglo XX. El movimiento biodinámico fue afectado de manera masiva. Muchas granjas y personas se perdieron en el alboroto de la guerra. Algunas personas fueron más afortunadas y otras menos en habérselas con las condiciones de ese tiempo. El impulso fue suficientemente fuerte como para seguir desarrollándose; sin embargo, se requiere de mucha conciencia de la sociedad a fin de tomar los pasos correctos.

Recordando a los muertos

Christian von Wistinghausen

Eckard von Wistinghausen

Christian von Wistinghausen nació en 1933 en Frankfurt/Oder. Cerca (de Frankfurt/Oder) en Botschow se encontraba la finca solariega compuesta de 5.000 acres, que nuestro padre trabajó de manera biodinámica. Más adelante la familia se mudó a Markersdorf (Alta Lausitz). En 1945 cayeron las primeras bombas en el siguiente barrio cercano y la familia huyó. En Alemania occidental hubo un nuevo comienzo con el arrendamiento de la granja Ehrenberg sobre el Neckar. En 1953 Christian rindió sus *Abitur* (Niveles A) a pesar de las dificultades previas, bajo condiciones muy arduas. Posteriormente, comenzó su capacitación agrícola en la granja de nuestro padre y con Ernst Becker en Dottenfelderhof. A esto le siguió un título en agricultura con el subsiguiente doctorado en la Universidad de Hohenheim. Durante sus estudios se dedicó a tareas sociales. Así, fue votado para el AStA (Gremio Estudiantil) y muy pronto fue el presidente del mismo. Después de sus estudios Christian se dedicó al trabajo práctico de la agricultura. A través de Ehrenberg y Schloss Heimsheim se vinculó con la familia von Racknitz, que es como encontró a su esposa Corinna. Después de un tiempo la joven familia compró el Brunnenhof Maeusdorf cerca de Kuenzelau. Christian vivió y trabajó allí durante 41 años. A fin de servir al desarrollo ulterior de la agricultura biodinámica y a su propio trabajo, la producción y provisión de preparados biodinámicos, estableció una consultora. Christian era infatigablemente activo por el bien de los demás. Después de un infarto cayó en coma y falleció el 20 de agosto de 2008.

Wolfgang Schaumann

Manfred Klett

Nació el año del Curso sobre Agricultura en Frankfurt am Main y pasó su adolescencia en el Lago Constanza. Durante la guerra Schaumann fue conscripto en la División de las Tropas de Montaña y, al ser transferido a los Balcanes, fue disparado en un pulmón. Mientras era prisionero de guerra con los franceses se cruzó con dos libros importantes, 'La Filosofía de la Libertad' y 'Die Dynamik der deutschen Forstboeden' (La Dinámica de los Suelos de los Bosques Alemanes). Cuando fue liberado tenía la intención de estudiar ingeniería forestal en Munich, pero finalmente se decidió por la Ciencia Veterinaria. En 1956 tuvo su primer contacto con el joven veterinario en el Dottenfelderhof, que se había establecido en su vecindario. Después de un tiempo

abandonó su práctica veterinaria a fin de dedicarse al desarrollo de la biodinámica. A fin de permanecer financieramente independiente, se hizo inspector de carne en un matadero de Frankfurt.

Desde la década de 1960 hasta la década de 1980 casi no pasó conferencia agrícola alguna sin una conferencia dictada por Wolfgang Schaumann. A la edad de 70 años se retiró de a poco de todo el trabajo del consejo y de las comisiones como para dedicarse de lleno al trabajo con los jóvenes en el Dottenfelderhof Agriculture College. En el 2001 se cortó este trabajo debido a una grave enfermedad cerebral. En consecuencia, vivió casi siete años en un estado de conciencia reducida hasta su muerte el 20 de julio de 2008.

Johannes Klein

Dieter Bauer

Johannes Klein nació en 1931 y fue el co-fundador del Dottenfelderhof. Creció sin padre y tenía una pronunciada naturaleza colérica. Con Ernst Becker, Klein tenía a su cargo el establo para las vacas y trabajó por más de treinta años en el mejoramiento del pasto silvestre. Como resultado de un accidente estuvo atado a una silla de ruedas a partir de su 40° año. Por consiguiente, se ocupó de la contabilidad de la granja, lo cual no fue ni para él ni para la granja una tarea tan fácil de llevar. Él fue un punto de cristalización de la granja, en especial para los jóvenes. Falleció el 21 de septiembre de 2008.

Ekkehard Wroblowski

Manfred Klett

Lo llegué a conocer por vez primera en 1969-1970 en el Dottenfelderhof. Se destacaba por su poder y fuerza interior. Se lo podía describir, por así decir, como teniendo ‘un sexto sentido para el paisaje’. Tenía un sentido bien desarrollado para la arquitectura de la iglesia Cristiana. Además, tenía una conexión íntima con la vida vegetal y transmitió su conocimiento acerca de la poda de los árboles, entre otras cosas, en los cursos. Tenía conocimiento a su disposición del que no se podía decir fácilmente de dónde provenía. No obstante, Wroblowski poseía un elevado grado de credibilidad. Wroblowski se distinguió en muchos lugares y fue una figura pública muy conocida. Murió el 17 de septiembre de 2008 a la edad de 70 de una larga y dilatada enfermedad, que recién se había reconocido en el último año de su vida.

Informe de la Sección de Agricultura para 2008

Sobre la Situación General de la Agricultura

Lo distintivo del 2007 fueron la repentina amenazante falta de alimentos como resultado de las fluctuaciones climáticas y de los cultivos, la creciente población mundial y las especulaciones del mercado de las materias primas de los alimentos. Las consecuencias fueron los precios más altos para los productos agrícolas que se hicieron sentir también en el 2008. En primer lugar los agricultores se beneficiaron por los aumentos de los precios, mientras que los sectores más pobres de la sociedad fueron afectados de manera negativa. La situación se alivió por el levantamiento de la medida de los campos en barbecho, más subsidios para alimentos, la expansión de las capacidades y la comparativamente buena cosecha. No obstante, 923 millones de personas padecen hambre actualmente, casi 100 millones más que a comienzos de año. La meta del milenio de la ONU, de reducir la cifra del hambre a la mitad para el 2015, parece haberse distanciado.

La Lucha por los Programas para combatir el Hambre y el Cambio Climático

A fin de tratar con los desafíos mundiales tales como el hambre y el cambio climático, hay algunos planes (en parte) muy contrastantes.

Tanto la industria de la tecnología genética como los que apoyan la agricultura orgánica están afirmando que pueden alimentar al mundo de un modo más sustentable con sus planes. A este respecto, Nikolai Fuchs se reunió dos veces con representantes del cultivo orgánico y la Sociedad Agrícola Alemana (DLG) para discutir las opciones de la tecnología genética verde. Los productores orgánicos se enfrentan a la pregunta acerca de cómo proponen aumentar las cosechas para que puedan alimentar a 9 billones de personas al final, incluyendo a una proporción creciente de comedores de carne. Las conversaciones contenían un elemento bastante explosivo.

La presentación del Informe Agrícola Mundial (IAASTD) en abril representó un importante punto decisivo. Este informe, elaborado por comisiones internacionales ve la solución para el hambre mundial no tanto en la tecnología genética como en los conceptos agrícolas del lado orgánico. Cuando se presentó el informe en Berna, Nikolai Fuchs se contactó con Hans Herren, el vicepresidente de la organización, y logró su acuerdo para contribuir para un evento de Demeter Internacional en el Parlamento de Bruselas en la primavera de 2009.

Con el cambio climático también el enfoque de la agricultura convencional y el enfoque orgánico están en desacuerdo en cuanto a la mejor solución. Un estudio a favor de Foodwatch ejecutado por el Institut fuer Oekologische Wirtschaftsforschung (IOEW, el Instituto para la Investigación de la Agricultura Orgánica) llegó a la conclusión de que el cultivo orgánico es 15-20% mejor para el clima, pero al mismo tiempo planteó la pregunta sobre el área disponible para ello. La comunicación concomitante del estudio dada por Foodwatch “El Cultivo Orgánico no puede salvar el clima” era dudosa. Como miembro fundador de Foodwatch Nikolai Fuchs dedicó una buena cantidad de tiempo hacia un esclarecimiento de los temas.

Investigando sobre las formas vitales

La caída mundial de la fertilidad del suelo y de la biodiversidad así como la creciente cantidad de granjas especializadas, que tienen que luchar con las reglamentaciones de higiene que son ajenos a la vida, muestran claramente que, una y otra vez, nosotros los seres humanos actuamos en contra de los intereses de las criaturas vivas; en verdad, no podemos comprenderlas y captarlas adecuadamente. En el 2001 la idea del ‘Lebenslandwirtschaft’ (manejo de la vida) se desarrolló en el *Forschungsring*. Agricultura significa hacer agricultura con plantas, animales y seres humanos, es decir, con el ámbito de lo vivo. Es mejor si la agricultura se organiza como una criatura viva, como un organismo.

En un tiempo sabático de investigaciones –un período sin reuniones desde julio hasta diciembre- Nikolai Fuchs trabajó con la pregunta de la investigación dentro del ámbito de lo vivo. Hay planteamientos hacia la ‘Biología Filosófica’, tales como el de Hans Jonas y las interpretaciones de la física cuántica que están dirigidas hacia la biología, tal como están siendo trabajadas en la *Vereinigung Deutscher Wissenschaftler* (VDW, Asociación de Científicos Alemanes) y sus adherentes; se ha cristalizado que estos planteamientos se están fusionando de modo significativo en la forma de ‘investigación participativa’ y percepción corporal. En la actualidad, estamos trabajando como el

Forschungsinstitut (instituto de investigaciones) en el Goetheanum, que ha sido dirigido conjuntamente por la Sección de Ciencias y la Sección para la Agricultura desde otoño del 2007, sobre el desafío de establecer una relación significativa entre estos planteamientos y los planteamientos antroposóficos o Goetheanísticos de investigación. En los seminarios corrientes estamos trabajando en parte con conferencistas invitados, por ejemplo, de la Universidad de Basilea, sobre los enfoques contemporáneos a esta cuestión, en especial en la Universidad de Verano, que se llevó a cabo en agosto 2008 y que se llevará a cabo nuevamente en agosto 2009.

Vinculando con una idea del proyecto ‘investigación en la granja’, desarrollada en el 2003, y con el trabajo de investigación de Florian Leiber desde el 2004 al 2007, este año con el proyecto de investigación de Anne Floeter aplicamos a las granjas el método de investigación de la vida mencionado arriba con la pregunta “¿Por qué criar Ganado en las Granjas Demeter?”. El programa incluye entrevistas cualitativas con los granjeros, trabajando junto a las granjas y las observaciones propias del investigador.

En el proyecto de investigación “Desarrollando un Enfoque hacia la Higiene en la Agricultura” (Proyecto de Higiene, Parte III), el Dr. Andreas Werries está desarrollando un planteamiento hacia la higiene que no se basa en la visión patógena del microbio dañino, sino en un enfoque salutogenético del ‘desarrollo del potencial de la granja’ y del ‘desarrollo de la identidad de la granja’. El propósito es permitir que suceda un equilibrio microbiano específico que hace improbables las calamidades (en todo caso, no hay ninguna seguridad completa). En el futuro próximo las aplicaciones prácticas en las granjas deberían ayudar a verificar el enfoque.

Este año, en el proyecto “Individualización de las Medidas de Conservación” el Dr. Andreas Wolfart trabajó sobre un estudio del concepto de un organismo así como también una idea que funcionaría políticamente –cómo las medidas de conservación individual de las granjas pueden ser apoyadas por el estado en el futuro (Mikro-Leader). En el futuro próximo las aplicaciones prácticas deberían ayudar a verificar el planteamiento.

Con el proyecto “La Economía de la Agricultura” Stefan Mahlich pudo completar la primera parte del proyecto “Reseña Histórica de la Economía del Organismo de la Granja”. Esperamos poder empezar pronto la segunda parte del proyecto “Desarrollo de un Enfoque contemporáneo de la Economía del Organismo de la Granja” en estrecha colaboración con las granjas.

Florian Leiber pudo presentar el contenido de su proyecto ‘Ciencia y Agricultura’ en enero en el periódico ‘Oekologie und Landbau’ y en junio en la Conferencia Internacional de la Ciencia del Cultivo Orgánico, ISOFAR, en Modena, Italia.

En la asamblea anual de la Asociación de Científicos Alemanes (UDW) los días 22 y 23 de febrero, “Investigación Progresiva sobre el uso ambientalmente saludable de la tierra fértil” Nikolai Fuchs dictó una conferencia del tema “¿La ciencia Agrícola como secuela de las Ciencias Naturales?”

Dentro del marco de las Ring Lectures “Agrarpolitik in der LEEHRE?” (¿Política Agrícola e el Vacío/o en su capacitación?) del Departamento para el uso de la tierra y las Políticas Agrícolas regionales de la Universidad de Kassel-Witzenhausen Nikolai

Fuchs dictó una conferencia sobre el tema “Discusión Científica de los Métodos y las Políticas de la Agricultura”.

El 13 de abril se presentó el informe de la Comisión Suiza de la Ética para la Biotecnología en el ámbito no-humano sobre la Dignidad de la Planta, en donde Nikolai Fuchs había sido invitado como experto. Este informe tiene un efecto sobre la práctica de las investigaciones en cuanto a que la influencia o manipulación injustificada del organismo de la planta ya no puede más ser visto como éticamente defendible, y, por otra parte, la capacidad reproductiva de la planta emergió como un aspecto importante de su integridad.

Después de este trabajo sobre la dignidad de la Planta varios biólogos vinculados con Florianne Koechlin se reunieron con agricultores biodinámicos (entre otros) de la zona con Nikolai Fuchs a fin de entrar en la pista del ser de la planta. Como resultado de este trabajo, a comienzos de septiembre se presentaron las Tesis Rheinau en Gut Rheinau (una granja) sobre los derechos de las plantas “Descubriendo de nuevo a las Plantas”.

Dentro de los Estudios Básicos de Antroposofía Nikolai Fuchs dictó tres conferencias sobre el enfoque científico espiritual del Curso sobre Agricultura de Rudolf Steiner. En las tres unidades del curso del “English Studies Course” en el Goetheanum se trató acerca de la Ética en la economía moderna, en particular en el área de la tecnología genética. En el Día de Estudiantes de febrero Nikolai Fuchs dictó una conferencia sobre la meditación.

En el Seminario sobre la cuestión de “La Naturaleza Científica de la Antroposofía” que se lleva a cabo alrededor de cuatro veces por año dentro del impulso cultural del Goetheanum los (alrededor de siete) participantes tratan esta cuestión siempre desde distintas perspectivas. En el proceso se están haciendo cada vez más visibles cualidades determinadas más sutiles de las condiciones para el planteamiento científico de la ciencia espiritual.

El 24 de junio Nikolai Fuchs participó de un seminario en el Bernese Oberland con el investigador biodinámico Paer Lindroth sobre la cuestión del fósforo en conexión con el preparado de valeriana. Esto sacó a relucir el hecho de que la cuestión del fósforo va mucho más allá de la sustancia pura ‘P’.

En junio los colaboradores de la Sección para la Agricultura visitaron al Profesor Hamm, el Presidente de la Junta de ‘Marketing’ en Kassel Witzenhausen, el Instituto para la Nutrición Vegetal del Prof. Schnug en el Instituto Julius Kuehn en Braunschweig así como el Instituto para el Cultivo Orgánico del Instituto Julius Kuehn en Wetterau-Trenthorat con el Dr. Gerold Arman. Estos viajes se realizaron como visitas de devolución y para tener más conciencia unos de otros.

El 22 de octubre se reunió por segunda vez un grupo de investigadores biodinámicos en Darmstadt en el Software Company para tratar las posibilidades futuras de cooperación en la investigación biodinámica. Como un primer paso se pusieron de acuerdo sobre algunos ‘productos sobresalientes’, que deberán ser investigadas en primer lugar.

Con los ensayos de largo alcance del FiBL sobre los cultivos en los suelos sin arar y sobre los preparados biodinámicos estamos todavía involucrados en una capacidad de

asesoramiento. En el sexto año del ensayo la mayoría de los parámetros salen a favor de la variante sin arar. Con los preparados hasta el momento se pudo establecer un solo resultado ratificado con la disminución de un ataque del fusarium en el trigo.

Informe sobre la Actividad de la Sección

A comienzos de año, en enero, la Sección para la Agricultura pudo saludar nuevamente a varias personas por 36ª vez en las ‘Semanas de Estudio de Agricultura y Antroposofía’. Luego siguió casi sin corte con el Sektionskreis, la Reunión del Consejo y la Conferencia Agrícola, que se había estado aguardando con cierta ansiedad nerviosa (¿cómo sería de exitosa?), ‘Espiritualidad y Agricultura’, del 6 al 9 de febrero. ¡Y fue un éxito! Más de 650 participantes para toda la Conferencia y para eventos particulares hasta 1000 personas se juntaron para la conferencia. Salió muy bien sobre todo, sin embargo, el programa, con conferencias y foros matutinos exigentes intelectual y espiritualmente, donde se trataban varios desarrollos espirituales.

Como el nuevo tema para el 2008 el Consejo eligió ‘El Curso sobre Agricultura - ¿Cómo vivo con esta Fuente de Inspiración?’ A nivel mundial en muchos grupos de estudio pero también en la Sección aquí en Dornach *El Curso* se ha trabajado intensamente este año. La Sección publicó nuevamente el Informe de la Conferencia y dos circulares.

En 2008 Nikolai Fuchs fue invitado a dar conferencias en Hamburgo (Kulturinitiative), Rheinland-Palatinat (la Conferencia de los Tres Reyes con la Comunidad de trabajo biodinámico regional), Inglaterra (Grupo Internacional de Iniciativas Biodinámicas, Conferencia de Preparados), Westfalia del Rin Norte (Conferencia Anual de Demeter NRW), en la Clínica Husemann, en la Conferencia de la Escuela Secundaria de Berlín y en *Musik fuer die Erde* (Música para la Tierra) en el Reyerhof así como en la Reunión de Preparados en Olten (CH).

Visitas a las granjas: Nikolai Fuchs visitó la granja de Jody Scheckter (Campeón de Fórmula 1, 1979) en Inglaterra, que dirige una granja Demeter de 800Has con sus propios carniceros y productos de carne, y se debía realizar una visita de granja a Carsten Bauck en Kleinsuestadt en Alemania, una granja avícola.

Se llevó a cabo un Taller del Futuro en Roellingen, Soest, con las personas del último año del Curso de Capacitación Independiente del NRW (Westfalia del Rin Norte) del 2007.

Se nos convocó a Turingia y Baviera para dar asesoramiento sobre las conversiones de las granjas.

Este año hubo también una reunión de la Asociación Biodinámica Internacional (IBDA), donde la Sección tiene un escaño. En otoño la IBDA agradeció al *Forschungsring* para la Agricultura Biodinámica, que había conservado durante muchos años en fideicomiso la posesión de los derechos de la marca comercial mundial. También muchas personas empezaron a pensar por primera vez acerca de la cuestión de ‘difundir la biodinámica a nivel mundial’.

El Consejo se reunió este otoño en Bad Saarow, un lugar histórico para el movimiento biodinámico. Marienhoehe está en Bad Saarow, una de las granjas biodinámicas más

viejas en su conjunto. Por otra parte, en la década de 1930 Bad Saarow fue el asiento de la Asociación Alemana de Agricultura Biodinámica. El Consejo viajó también a Koberwitz en Polonia, donde se dictó el Curso sobre Agricultura en 1924. visitaron también las granjas Libbenichen y Pretschen.

Al igual que otros años participamos en las reuniones de la junta directiva del *Zukunftstiftung Landwirtschaft* (Fundación para el Futuro de la Agricultura), la Fundación Rogau, la Fundación MAHLE y el Instituto de Investigaciones para el Cultivo Orgánico (FiBL).

A más de esto, Nikolai Fuchs estuvo ocupado como miembro de la junta directiva en Haus Borheim (Zuelpich, Alemania).

Los huéspedes especiales que visitaron la Sección fueron Jean Paul Cortense de la Asociación Biodinámica Americana, Carol Mosley-Braun, la anterior embajadora norteamericana en Nueva Zelanda, Gena Naninni de la Josephine Porter Institute (EE.UU.), Derk von Klein Bramel (NL), Helma Heldberg (G) y Lynette West de Australia.

Dentro del Goetheanum la Sección participó en el Grupo de las Fincas (Estate Group). La *Sektionskreis* para la Nutrición se reunió dos veces; la *Initiativkreis* para la Nutrición se reunió una vez en primavera – ambas dirigidas por Petra Kuehne. El énfasis este año fue puesto sobre la degustación de aceites y la conversación sobre el abastecimiento comunitario.

El Grupo de Economía sobre los Temas Demeter se reunió este año en Bickenbach con Goetz Rehn (Alnatura), Wolfgang Gutberlet (tegut), Karl Huober (ErdmannHAUSER), Christoph Simpfendoerfer (Reyerhof), Joachim Bauck (Bauckhof) y Klaus Wais (agricultor).

Nikolai Fuchs trabajó como experto para Ifoam (la asociación mundial para el cultivo orgánico) en una publicación sobre la conservación.

En nombre de y en colaboración con Demeter Internacional hemos estado compartiendo los primeros pensamientos con Christof Hatebur (un agrónomo) acerca de un orden de economía justa.

La Sección Para el Grupo de Amigos de la Agricultura celebró su reunión anual en la Sección el 1º de mayo. A través de la iniciativa de la Sociedad antroposófica Suiza se lanzó en primavera el primer número del *FondsGoetheanum* (Fondo del Goetheanum), un suplemento con varias páginas sobre la agricultura biodinámica al *Neue Zuercher Zeitung/NZZ* (el Nuevo Periódico de Zurich) entre otros lugares. ¡La regocijante respuesta de unos 1.600 donantes, de los cuales el 40% es hacia la Sección para la Agricultura, ha dado alas a nuestra actividad de investigación!

Bruselas

En Bruselas este verano la comisión hizo circular su propuesta referida a las Reglamentaciones para los Preparados. A comienzos de noviembre el Parlamento de Bruselas debió tratar las Reglamentaciones. Estamos muy esperanzados de que dentro de un año puedan hacerse de nuevo los preparados en toda Europa.

Por otra parte, nuestros esfuerzos con los temas de higiene junto con otras iniciativas han dado fruto. Hay una propuesta de la comisión que contempla que, en el futuro, las granjas que hacen el trabajo de procesamiento con menos de 10 trabajadores serán liberados del requisito HACCP (documentación de puntos críticos de control). Visitamos la Comisión de Investigación y el Parlamento de Bruselas con la Fundación Software AG.

Hemos insertado un artículo de una página entera sobre el alimento mundial en la 'Parliament Magazine' (Revista del Parlamento).

La Iniciativa **ELIANT** juntó alrededor de 300.000 firmas en 2008 y llegó casi a un nivel de 600.000 en conjunto. ¡Se necesitan más esfuerzos para lograr juntar las restantes 400.000 firmas!

¡En esta coyuntura queremos agradecer calurosamente a todos los que apoyan el trabajo de la Sección! Nuestro agradecimiento este año va expresamente a la difunta Erika Braendli, el Fondo del Goetheanum, el Freie Gemeinschaftsbank Basilea, el Baeurliche Gesellschaft, Biomilk y Víctor Kambli, la Fundación Rogau así como el Grupo de Amigos de la Sección.

Publicaciones del 2008:

Leiber, Florian 2008: **Ganzheitlichkeit in der Forschung zum Oeko-Landbau** (Holismo en la Investigación del Cultivo Orgánico). Oekologie & Landbau 1/2008

Leiber, Florian, Fuchs, Nikolai 2008: **hacia un holismo cognitivo en la investigación orgánica**; 16° Congreso Mundial Orgánico IFOAM -18-20 de junio en Modena, Italia Cultivando el Futuro basado en la Ciencia. Libro de la Conferencia, pp. 802-805

Fuchs, Nikolai 2008; **Bio – eine Glaubensfrage?** (¿Orgánico – una cuestión de Fe?) Erziehungskunst 10/2008 1048-1054

Fuchs, Nikolai 2008: Varios artículos en: **Biologisch-Dynamisch im Dialog – Impulse, Kritik, Perspektiven.** (Biodinámica en Diálogo – Impulsos, Críticas, Perspectivas). Verlag Lebendige Erde.

Fuchs, Nikolai 2008: Prefacio en : **Anthroposophische Ernährung – Lebensmittel und ihre Qualitaet.** (Nutrición Antroposófica – El Alimento y su Calidad). Verlag Arbeitskreis fuer Ernährungsforschung

Fuchs, Nikolai 2008: **Leben mit der Erde oder: Warum uns die Bienen fehlen werden.** (Viviendo con la tierra o de lo contrario: ¿Por qué extrañaremos a las Abejas?) En 'Leben mit dem Leben – Zwölf Einsichten fuer die persoenliche Entwicklung'. Verlag Freies Geistesleben

Fuchs, Nikolai 2008: **Mut zur Vegetation** (Coraje para la Vegetación), reseña de libro "Pflanzendecke unserer Landschaften", El Goetheanum, Boletín Semanal de Antroposofía, no.14, pp.11-12

Fuchs, Nikolai 2008: **Foerderung der Landwirtschaft – Erkraefung der Zivilgesellschaft.** (Mejorando la Agricultura – Fortaleciendo la Sociedad civil). El Goetheanum, Boletín Semanal de Antroposofía, no. 9, p.5

Fuchs, Nikolai 2008: **Grundlagen fuer ein eigenes Urteil** (Las bases para formar los juicios propios). Entrevista de El Goetheanum, no. 9, News for Members (Novedades para los Miembros), p.3

Fuchs, Nikolai 2008: **"Bio droht der Identitätsverlust"**, (Lo orgánico amenaza una pérdida de identidad), Entrevista del Hamburg Daily, 11 de enero, p.24

Fuchs, Nikolai 2008: **Klimaschutz: umdenken und 'umhandeln'**. (Protección Climática: cambiando nuestro pensar y nuestras acciones). Oekologie und Landbau

1/2008,pp. 31-32

Fuchs, Nikolai, Fink-Kessler, Andrea 2008: **Die eigenen Widerstandskräfte stärken –Überlegungen zu einer neuen Verbraucherschutzpolitik am Beispiel der Salmonellen-Bekämpfung** (Fortaleciendo nuestra propia resistencia – pensamientos acerca de una nueva política de protección al consumidor en el caso de combatir la salmonela), Der kritische Agrarbericht 2008, Schwerpunkt: Landwirtschaft als Energieerzeuger, pp. 281-285

Fuchs, Nikolai 2008: **Der Vertreterkreis in Koberwitz.** (El Consejo de Koberwitz) El Goetheanum, Boletín Semanal de Antroposofía, no. 44/2008

Wolfart Andreas: **Organismus und System.** (Organismo y Sistema). Elemente der Der Naturwissenschaft 2008